

# The Kennesaw Tower Undergraduate Foreign Language Research Journal

---

Volume 9

Article 12

---

9-6-2017

## La emigración a Norteamérica, la peregrinación y la hospitalidad

Charli Tyree

*University of Alabama at Birmingham*

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.kennesaw.edu/kennesawtower>



Part of the [French and Francophone Language and Literature Commons](#), [German Language and Literature Commons](#), [Italian Language and Literature Commons](#), [Latin American Languages and Societies Commons](#), and the [Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#)

---

### Recommended Citation

Tyree, Charli (2017) "La emigración a Norteamérica, la peregrinación y la hospitalidad," *The Kennesaw Tower Undergraduate Foreign Language Research Journal*. Vol. 9 , Article 12.

DOI: 10.32727/13.2018.60

Available at: <https://digitalcommons.kennesaw.edu/kennesawtower/vol9/iss1/12>

This Article is brought to you for free and open access by DigitalCommons@Kennesaw State University. It has been accepted for inclusion in The Kennesaw Tower Undergraduate Foreign Language Research Journal by an authorized editor of DigitalCommons@Kennesaw State University. For more information, please contact [digitalcommons@kennesaw.edu](mailto:digitalcommons@kennesaw.edu).

# La emigración a Norteamérica, la peregrinación y la hospitalidad

Charli Tyree, University of Alabama at Birmingham

Special thanks to Dr. John Maddox, Dr. John Moore, my mom, and my grandparents for all of their help and support.

¿Qué es la peregrinación?:

Hay varias definiciones de la palabra “peregrinación.” Una peregrinación es un viaje largo hecho a un lugar especial o sagrado para la purificación, como un acto de algún tipo de afiliación religiosa (Duque 270). Por ejemplo, cuando los cristianos van en peregrinación, viajan a un lugar que se considera especial para su fe personal, un práctico más viejo que cosmocentrismo teocrático (Duque 273). Estos lugares podrían ser donde nació Jesús, donde han ocurrido milagros, donde está enterrado un santo, como el Camino de Santiago, o cualquier otro lugar mencionado en la Biblia y que contiene un valor especial para ellos. Un error común acerca de la peregrinación es que se la define siempre con la afiliación religiosa o que es temporal. Es decir que cuando se haya completado la peregrinación, el peregrino regresa al lugar del que vino. Estas definiciones no siempre son el caso. Una peregrinación puede ser definida como cualquier viaje largo que uno se toma para un propósito específico, a fin de que la persona debe definir para sí mismo como la vida de Jesucristo es una peregrinación perpetua (Duque 274). Un ejemplo perfecto de una peregrinación que no fue hecha a causa de la fe y no es temporal son los peregrinos que se asentaron en las Américas en el siglo XV después de que Cristóbal Colón llegó en el año 1492. Estos peregrinos realmente partieron de Inglaterra en búsqueda de libertad religiosa y se asentaron aquí. Los migrantes salen de su hogar en búsqueda de algo diferente o mejor. Esta definición significa que la inmigración puede ser considerada como una peregrinación. Como los peregrinos, los inmigrantes se enfrentan a numerosos peligros a lo largo de su viaje. Están sujetos a los caprichos de la naturaleza. No tienen protección contra las tormentas, bestias como coyotes y perros en la noche o insectos como las abejas. Muchos sufren de agotamiento por el calor y la fatiga.

La inmigración:

La inmigración es un tema muy conocido en los Estados Unidos. Ha sido un gran debate en las elecciones presidenciales. La inmigración es considerada un gran problema en la economía de los Estados Unidos. Mucha gente quiere prevenir que los inmigrantes emigren a los Estados Unidos. El problema es más que una cosa económica y muchas personas no lo ven así. El proceso de la inmigración, los efectos

físicos y psicológicos, y el resultado para los inmigrantes son problemas peores que el efecto que tiene en la economía de los Estados Unidos.

Las razones de la inmigración:

Hay muchas razones por las que los latinoamericanos emigran a los Estados Unidos. Mucha gente necesita escapar de sus vidas o mejorarlas. Ahora voy a discutir la inmigración a través del sur de México hasta la frontera en Texas de los Estados Unidos. Además de los migrantes mexicanos, hay muchos migrantes que vienen de Guatemala, Honduras y El Salvador, en parte porque estos tres países están muy cerca de la frontera del sur de México. Mucha de la gente necesita escapar la pobreza extrema. Muchas de las economías centroamericanas no son suficientes y hay un montón de pobreza. En Honduras hay un porcentaje de setenta y cinco de la población rural que está viviendo en la pobreza, cincuenta y cuatro por ciento en Guatemala, y casi la mitad de la población rural en El Salvador ("La pobreza rural en América Latina"). Estos países son muy pobres y sin desarrollo. Los migrantes esperan que puedan encontrar trabajos y estabilidad en los Estados Unidos. Otra razón para la emigración de su país es la corrupción. Los países están influenciados por los carteles del gobierno, especialmente en México. Otro factor que influye a los migrantes es dónde está el resto de su familia. Muchas personas emigran para reunirse con otros miembros de su familia. Lo más importante es que los migrantes salen de su hogar en búsqueda de otro lugar mejor. Muchos esperan encontrar el "Sueño Americano" o el "American Dream." La ideología que los Estados Unidos es el país de sueño y las personas pueden hacer cualquier cosa que quieran. Con el sueño americano, todo es posible incluyendo mejores oportunidades de trabajo, salud, y espacios de vivir.

El proceso de la inmigración:

Hay muchos peligros con la migración a los Estados Unidos. Muchos de los inmigrantes son asaltados, violados, secuestrados o asesinados durante el camino. Muchos pasan por "La Bestia" o "el tren peregrino" para llegar a los Estados Unidos. Algunos caminan o pagan a un coyote que los llevan a través de la frontera a los Estados Unidos.

La Bestia de México:

La Bestia es la ruta lógica para las personas sin visas porque es más rápido que solamente caminar todo el viaje. La Bestia es una serie de trenes de carga que se extienden a lo largo de varias líneas, y llevan productos para la exportación al norte. No hay vagones de pasajero. Los migrantes tienen que viajar encima de los trenes en movimiento (Villegas). Algunos peligros físicos suceden, desde la amputación, a la muerte si se caen o son empujados. Más allá de los peligros de los propios trenes, los migrantes están en peligro de la extorsión y la violencia a manos de los carteles y otros grupos de crímenes organizados que controlan las rutas del norte (Villegas). Cuando el tren llega, empieza el caos total. Instantáneamente los migrantes luchan para colocarse arriba de los vagones. A muchos no les importan los otros migrantes. Solamente se preocupan por sí mismos. Cuando el tren está en camino, los inmigrantes van sentados arriba de los vagones esperando que no se vayan a caer del tren o que no sean empujados. Cuando el tren para, los inmigrantes salen del tren y tratan de buscar un lugar seguro para dormir, comer, o descansar por un rato... hasta que el tren esté en camino otra vez.

## La metáfora de peregrinación:

Como he mencionado antes, el otro nombre de la bestia es el tren peregrino (Nazario 78). Esto significa que el viaje de los migrantes en el tren es una peregrinación. La peregrinación puede significar cosas diferentes. Típicamente, es un viaje arquetípico del descubrimiento a un santuario u otro destino de alto valor simbólico (Spaccarelli 27). Los cristianos describen la peregrinación como una imitación del viaje de Jesucristo (Spaccarelli 27). La peregrinación también se define como un sacrificio que se debe reflexionar sobre su vida durante el viaje (World Youth Day). Una tradición muy conocida de la peregrinación es la hospitalidad incondicional hacia los peregrinos. Los peregrinos son extranjeros porque son de un otro lugar. Es muy importante que los peregrinos reciban ayuda de los pueblos donde paran. Dos ejemplos de peregrinaciones tradicionales son la historia de Jesucristo después de la resurrección cuando nadie lo reconoció, y el otro ejemplo es el Camino de Santiago de Compostela. Se puede ver mucha hospitalidad en las historias de Jesús en la biblia y en la peregrinación a Santiago de Compostela. La relación entre los hospedadores y los peregrinos es recíproca. Los peregrinos reciben ayuda, comida, y albergue de los hospedadores, y los hospedadores sentían humildad y gratitud de los peregrinos. La hospitalidad es muy importante para los peregrinos del Camino ("Día 2: Hospitalidad en el Camino de Santiago"). Sin algún tipo de ayuda, el camino no es posible.

## La hospitalidad durante el viaje a los Estados Unidos:

La investigación de este ensayo es para determinar si la hospitalidad de la peregrinación está presente durante el viaje a través de México. Hay tres obras que he usado durante la investigación. La primera obra es la película Sin nombre. Sin nombre es un retrato real del viaje migratorio de Honduras a través de México por medio del tren. Aunque la película no está basada de una historia real, es una representación muy realista del viaje a los Estados Unidos. Sayra, de Honduras, tiene anhelo de una vida mejor en los Estados Unidos y un miembro de pandillas sin nombre que está tratando de escapar de la pandilla, un adolescente hondureño, tiene el mismo anhelo por una vida mejor. Su oportunidad viene cuando ella se reúne con su padre largo-distanciado, que tiene la intención de emigrar a México y entonces entrar a los Estados Unidos. La vida de Sayra chocó con un par de pandilleros mexicanos que han abordado el mismo tren con destino estadounidense. La segunda obra es la novela de no ficción, La travesía de Enrique, y narra la vida real de un joven hondureño y su búsqueda de reunirse con una madre que lo dejó a los cinco años para encontrar trabajo en los Estados Unidos. Durante varios intentos fallidos, Enrique tiene que vencer muchos problemas incluyendo la pobreza, violencia, soledad, y traición. La tercera obra es el documental de no ficción, La Bestia. La Bestia retrata la realidad dura de algunos de los supervivientes en México que no tuvieron éxito en su migración a los Estados Unidos. El documental tiene entrevistas con los supervivientes del tren. Muchos tienen heridas por haberse caído del tren, o son amputados. Las tres obras fueron analizadas para evaluar y comparar los ejemplos de la hospitalidad con los ejemplos de la hostilidad.

## Ejemplos que representan la hospitalidad de una peregrinación:

En Sin nombre, Sayra y Casper crean un vínculo emocional. Se dependen el uno del otro por la seguridad y los alimentos. Ellos confían en la ayuda de uno a otro para intentar alcanzar la frontera americana. También en Sin nombre, los migrantes del tren

defienden a los otros cuando el cartel llega para robarlos y matarlos. En *La travesía de Enrique*, hay una mujer que se llama Olga que dedica su vida a los migrantes. Ella ayuda a los migrantes que han sido gravemente heridos por el tren. Ella es guiada por su fe en Dios después de una experiencia que cambia su vida. Jesús le habló y la ayudó. Para devolver el favor, trabaja incansablemente para aliviar las luchas físicas y espirituales de los migrantes. También hay otras personas a lo largo del viaje que ayudan a Enrique por el camino a diferentes umbrales de su viaje, como un hombre que lo oculta en su casa, le da comida y le permite ducharse. En *La Bestia*, cuando los migrantes llegan a Arriaga, México, pueden ponerse los zapatos para revitalizar un par nuevo. Los trabajadores toman los zapatos viejos y les reparan las suelas de los zapatos para que otros migrantes puedan tener zapatos cuando lleguen. En *la Bestia*, hay una entrevista con Eva Suazo. Eva Suazo se cayó del tren mientras intentaba emigrar. Otros migrantes que eran extraños, la llevaron al refugio más cercano para recibir atención médica. Esos otros migrantes le salvaron la vida.

Ejemplos que representan la hostilidad de peregrinación:

En *Sin nombre*, hay una gran cantidad de violencia de cartel contra los migrantes. También hay una escena brutal donde un joven es iniciado en el cártel. Él es golpeado y enseñado sobre cómo robar y matar a personas, incluyendo a los migrantes. Hay vínculos que se rompen debido al cartel en *Sin nombre*. Hay una mujer, que Casper consideraba como su tía, que lo denunció a él con el cártel porque ella era más leal al cartel que Casper. En *La travesía de Enrique*, llega a Chiapas, México, se enfrenta a niños que le gritan vulgaridades y le tiran piedras a los migrantes. A estos niños se les enseña a odiar a los migrantes a través de sus padres, el gobierno y el cártel. En el documental *La Bestia*, no se muestra mucha hostilidad. Sin embargo, hay mucha desesperación. Uno de los hombres dice que "el sueño americano te lleva hasta el punto donde puedes perder tu vida y estamos dispuestos a hacerlo." También dice que el primer sueño de un inmigrante es llegar a los Estados Unidos y nada más. No hacen planes a la vez que lleguen, porque no hay garantía. Esta cita representa las pequeñas onzas de esperanza que tienen los migrantes. Los inmigrantes renuncian con justicia a su vida para tratar de alcanzar el sueño americano sin vacilación.

La conclusión de la migración y la peregrinación:

La hospitalidad no está presente en todos los aspectos del viaje. Está presente en diferentes espacios liminares como en la ciudad de Arriaga y en los refugios que ayudan a los migrantes. Basado en estos ejemplos, se puede concluir que la hospitalidad de la migración a los Estados Unidos no es exactamente la misma que la hospitalidad de la peregrinación tradicional. En estas tres obras literarias, la hospitalidad se puede ver en diferentes umbrales del viaje. La hospitalidad se puede ver en muchas partes de sus viajes. El proceso de migración a los Estados Unidos es brutal. Los migrantes sufren muchas dolencias. No tienen protección contra los elementos naturales y tienen que sufrir mucho mientras sólo tienen esperanzas y sueños de los Estados Unidos. Cuando los migrantes eligen este camino para sus vidas, no pueden simplemente dar la vuelta y cambiarse idea. No hay una garantía que lo harán ni que tendrán éxito cuando lleguen a los Estados Unidos. Independientemente de su afiliación religiosa, optan por sacrificar todo y tomar la peregrinación que es la inmigración. Como cualquiera peregrinación, el camino es difícil pero el destino vale la pena para ellos. Por encima de todo, es una experiencia que cambia la vida a todos aquellos que están involucrados. Los migrantes y los

Tyree: La emigración a Norteamérica, la peregrinación y la hospitalidad  
hospedadores son afectados igualmente. Los hospedadores experimentan la  
humildad y la gratitud de los migrantes como los hospedadores en el Camino de  
Santiago y los migrantes reciben hospitalidad y cuidado de los hospedadores como los  
peregrinos del Camino de Santiago. Como la peregrinación tradicional, la migración  
cambia la vida totalmente para lo mejor o lo peor.

#### Obras Citadas

"Día 2: Hospitalidad en el Camino de Santiago." Postcards from the Camino.  
Elcaminoconcorreos.com. 4 jun 2016. Web. 25 nov 2016.

Duque, Félix y Nicholas Walker. "Un enfoque filosófico al "Camino de Santiago."  
Anthropology and Aesthetics. 2013. JSTOR. 6 apr 2017.

La Bestia / The Beast. Dir. Pedro Ultras. Vision Films, 2011. DVD.

"La pobreza rural en América Latina." Portal de la pobreza rural impulsado por el  
FIDA.Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola. Web. 23 oct 2016.

Maddox, Dr. John Thomas. Agosto hasta diciembre 2016.

Nazario, Sonia. La travesía de Enrique. Random House: n.p., 2006. Impreso.

Sin nombre. Dir. Cary Joji Fukunaga. Universal, 2009. DVD.

Spaccarelli, Thomas Dean. A Medieval Pilgrim's Companion: Reassessing El Libro De  
Los Huéspedes (Escorial MS. H.I.13). Chapel Hill: U.N.C. Dept. of Romance  
Languages, 1998. Impreso.

Villegas, Rodrigo Dominguez. "Central American Migrants and "La Bestia": The Route,  
Dangers, and Government Responses." Migrationpolicy.org. N.p., 10 sept 2014. Web.  
15 nov 2016.

World Youth Day. "World Youth Day - What Is a Pilgrimage? | World Youth Day.com."  
WorldYouthDay.com RSS. N.p., 21 dec 2012. Web. 31 oct 2016.